

La vague et la cloche [la vag e la kloʃ] (The wave and the bell)

Text by *François Coppée* (1842-1908)

Set by *Henri Duparc* (1848-1933)

Une	fois,	terrassé	par	un	puissant	breuvage,
[y.ə	fwa	te.ra.se	pa.	rœ̃	pu.i.sã	brœ.va.ʒə]
One	time,	struck-down	by	a	strong	drink,

J'ai	rêvé	que	parmi	les	vagues	 et	le	bruit
[ʒe	re.ve	kə	par.mi	le	va.gə	e	lə	bruʝ]
I	dreamed	that	among	the	waves	and	the	noise

De la mer, je voguais sans fanal dans la nuit,
Morne rameur, n'ayant plus l'espoir du ravage.

L'océan me crachait ses baves sur le front,
Et le vent me glaçait d'horreur jusqu'aux entrailles.
Les vagues s'écroulaient ainsi que des murailles
Avec ce rythme lent qu'un silence interrompt.

Puis, tout changea. La mer et sa noire mêlée
Sombrière. Sous mes pieds s'effondra le plancher
De la barque. Et j'étais seul dans un vieux clocher,
Chevauchant avec rage une cloche ébranlée. ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

